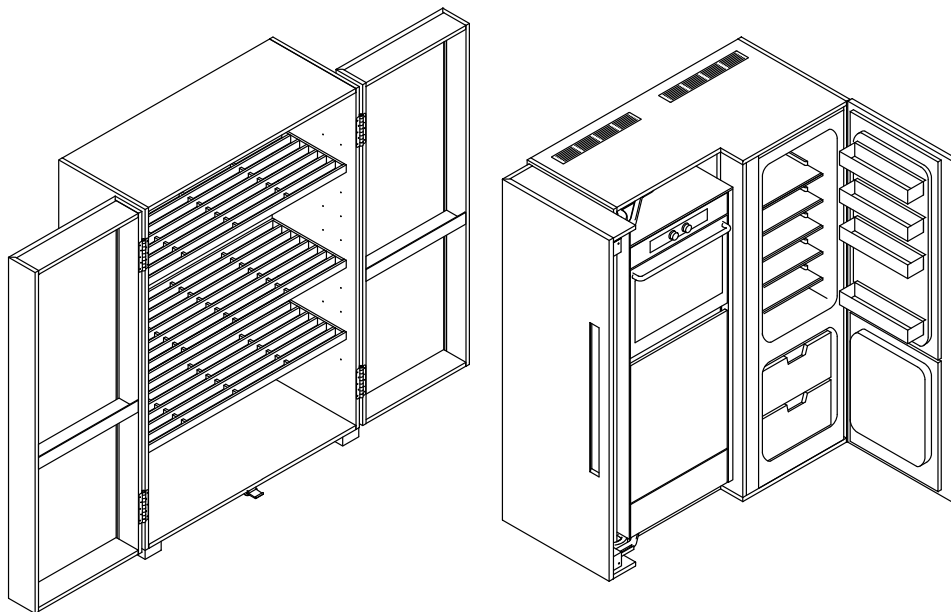
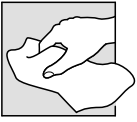


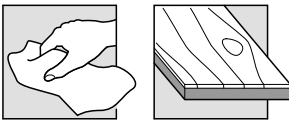
pflegeanleitung
care instructions
entretien
istruzioni per la cura
instrucciones de conservación
onderhoudsvoorschrift



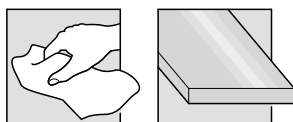
bulthaup b2



	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	Pflegeanleitung für den Werkschrank und Geräteschrank	Care instruction for the kitchen tool cabinet and appliance housing cabinet	Entretien pour la armoire-coffre et armoire à appareils	Istruzioni per la stazione di stoccaggio e stazione per elettrodomestici	Instrucción para de módulo taller y módulo para electrodomésticos	Onderhoudsvoorschrift voor de werkkast en apparatenkast
	Hinweis für alle Oberflächen	Note for all surfaces	Attention tout les surfaces	Attenzione per tutte le superficie	Atención para todas las superficie	Opmerking voor alle oppervlakken
	<ul style="list-style-type: none"> • Wischen Sie Verschmutzungen und Wasser sofort ab, damit keine Flecken oder Kalkränder entstehen, die meist nur schwer zu entfernen sind. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wipe residues and water immediately off the surface so that no stains or chalky residues develop that are often very difficult to get rid of. 	<ul style="list-style-type: none"> • Essuyez immédiatement les saletés et l'eau afin d'éviter les taches et les traces de calcaire souvent difficiles à éliminer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere subito sporco ed acqua in modo da evitare la formazione di macchie difficili. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie inmediatamente las suciedades y el agua para evitar la formación de manchas o bordes de cal, que suelen ser difíciles de eliminar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Veeg vuil en water meteen weg zodat er geen kalkranden of vlekken ontstaan, die vaak moeilijk te verwijderen zijn.
	VORSICHT! <ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie keine Mittel mit scheuernden Bestandteilen. • Verwenden Sie keine Stahlwolle, Putzschwämme mit rauher Seite. • Verwenden Sie keine Waschmittel, Bleichmittel, starke Säuren und stark saure Salze. • Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte. • Stellen Sie heiße Töpfe und Kleingeräte, die Wärme abgeben, auf einen Untersatz. 	CAUTION! <ul style="list-style-type: none"> • Do not use any agents with scouring powder. • Never use wire wool or cleaning sponges with a rough side. • Do not use any detergents, bleach, strong acids or highly acidic salts. • Do not use any steam-cleaning equipment. • Put hot pots and small appliances which give off heat onto a stand. 	ATTENTION ! <ul style="list-style-type: none"> • Ne jamais utiliser de produits abrasifs. • N'utilisez pas d'éponge métallique ou d'éponges à face récurante. • N'utilisez pas de produits de nettoyage, de produits de blanchiment, d'acides puissants ni de sels fortement acides. • N'utilisez pas de nettoyeurs vapeur. • Déposer les casseroles brûlantes et les petits appareils électroménagers qui dégagent de la chaleur sur un dessous-de-plat. 	CAUTELA! <ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare prodotti con ingredienti abrasivi • Non utilizzare spugne ruvide e pagliette. • Non utilizzare detersivi, sbiancanti, sostanze acide e/o saline. • Non utilizzare apparecchi per la pulizia a vapore. • Non appoggiare recipienti di cottura caldi e piccoli elettrodomestici che emanano calore direttamente sul piano di lavoro, ma su una base. 	¡ATENCIÓN! <ul style="list-style-type: none"> • No utilice conservantes con componentes que produzcan rozamientos. • No utilice lana de acero ni estropajos con lado áspero. • No utilice detergentes, productos blanqueadores, ácidos o sales ácidas fuertes. • No utilice aparatos de limpieza por vapor. • Coloque ollas calientes y aparatos, que emiten calor, sobre un platillo. 	LET OP! <ul style="list-style-type: none"> • Gebruik geen middelen die schurende substanties bevatten. • Gebruik geen staalwol of de ruwe kant van een schuurpons. • Gebruik geen wasmiddelen, bleekmiddelen, sterke zuren of zeer zure zouten. • Gebruik geen stoomreinigers. • Zet hete pannen en kleine apparaten die warmte afgeven, op een onderzetter.



	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
2.2.1	<p>Holzfronten</p> <p>Holz quillt und schwindet bei Feuchtigkeit bzw. Hitzeeinwirkung. Maßänderungen, Verwerfungen und offene Fugen können die Folge sein. Ein gleichmäßiges Raumklima kann dies verhindern (ca. 20-23°C und 50-70 % Luftfeuchte).</p> <p>Die furnierten Holzfronten sind gegen Wasser, Alkohol, Fett und Küchendämpfe durch ein Spezialverfahren versiegelt und gegen Verfärbung durch Licht oder Sonneneinstrahlung weitgehend geschützt. Als natürlicher Werkstoff weist Holz jedoch Unterschiede in Farbe und Struktur auf, die durch Beizen nicht zu eliminieren sind.</p>	<p>Wooden fronts</p> <p>When exposed to humidity and/or heat wood expands and contracts. Dimensional changes, warps and open joints may result. A consistent room climate helps preventing these effects (approx. 20-23°C and 50-70% air humidity).</p> <p>The veneered wooden fronts have been sealed against water, alcohol, fat and kitchen vapours by a special procedure and are protected against colour changes by light or sun radiation to a large extent. However, as a natural material wood shows differences in colour and structure, which cannot be removed by staining.</p>	<p>Façades en bois</p> <p>Le bois travaille en fonction des variations climatiques (humidité, chaleur). Des modifications de dimensions, des déformations et des fentes peuvent en être la conséquence. Une température ambiante constante peut empêcher ces transformations (env. 20-23°C et 50-70% d'humidité de l'air).</p> <p>Les façades en plaqué ont été vitrifiées selon un procédé spécial contre l'eau, l'alcool, la graisse et les vapeurs de cuisine et sont largement protégées contre la décoloration due à la lumière et aux rayons du soleil. Le bois est un matériau naturel qui présente des différences de structure et de couleur ne pouvant pas être éliminées à la teinte.</p>	<p>Frontali in legno</p> <p>Il legno si gonfia e si ritira sotto l'azione dell'umidità o del calore. Di conseguenza le dimensioni possono variare provocando la formazione di crepe e l'apertura delle giunture. Un ambiente con clima uniforme (circa 20-23°C con il 50-70% di umidità relativa) può impedire questi fenomeni.</p> <p>I frontali impiallacciato sono stati sigillati contro l'acqua, l'alcool, i grassi e i vapori di cucina mediante un procedimento speciale e sono protetti in larga misura contro l'alterazione del colore dovuta alla luce o alla radiazione solare. Tuttavia, essendo un materiale naturale, il legno presenta differenze di colore e di struttura non eliminabili con la verniciatura.</p>	<p>Frentes de madera</p> <p>La madera se hincha / se contrae bajo la influencia de la humedad respectivamente del calor. Las consecuencias eventuales pueden ser modificaciones de cotas, alabeamientos y la existencia de fisuras abiertas. Esto se puede evitar procurando una temperatura ambiental uniforme (aprox. 20-23°C con el 50-70 por ciento de humedad del aire).</p> <p>Las frentes de enchapadas han sido selladas mediante un procedimiento especial contra la influencia del agua, del alcohol, de la grasa y de vapores de cocina y estando protegidas en gran medida contra cambios de color debido a la influencia de la luz y de la insolación. Debido a su carácter de material natural la madera, sin embargo, demuestra diferencias de estructura y color, las cuales no pueden ser eliminadas mediante un tratamiento con nogalina.</p>	<p>Houten fronten</p> <p>Hout krimpt en zet uit bij inwerking van vocht of warmte. Maatveranderingen, kromtrekken en open voegen kunnen het gevolg hiervan zijn. Een gelijkmatig interieurklimaat kan dit voorkomen (circa 20-23°C en 50-70 procent luchtvochtigheid).</p> <p>De gefineerde fronten zijn door een speciaal procedé verregaand beschermd tegen water, alcohol, vet en keukendampen, en tegen verkleuring door licht of zonnestraling. Als natuurlijk materiaal vertoont hout evenwel verschillen in kleur en structuur, die door beitsen niet te elimineren zijn.</p>
2.2.2	<p>Pflegeanleitung</p> <ul style="list-style-type: none"> Wischen Sie mit einem weichen, feuchten Tuch unter Zusatz eines handelsüblichen, nicht scheuernden Reinigungsmittels die Front in Richtung der Holzmaserung ab, damit auch die Poren sauber werden. 	<p>Care instructions</p> <ul style="list-style-type: none"> Wipe the front in the direction of the wood grains with a soft, humid cloth using a standard, non-scouring cleaning agent in order to clean also the pores. 	<p>Entretien</p> <ul style="list-style-type: none"> Nettoyer la façade en bois avec un chiffon doux et humide en additionnant un produit de nettoyage usuel non abrasif, dans le sens des veinures, pour bien nettoyer tous les pores. 	<p>Istruzioni per la cura</p> <ul style="list-style-type: none"> Pulire il frontale con un panno morbido umido, con l'aggiunta di un detergente comune non abrasivo, seguendo la direzione della venatura del legno per pulire anche i pori. 	<p>Instrucciones de conservación</p> <ul style="list-style-type: none"> Limpie la frente con un trapo blando mojado utilizando un detergente corriente suave y siguiendo la dirección de la veta para limpiar también los poros. 	<p>Onderhoudsvoorschrift</p> <ul style="list-style-type: none"> Neem het front met een zacht, vochtig doekje met toevoeging van een normaal, niet schurend schoonmaakmiddel af in de richting van de houtstructuur, zodat ook de poriën schoon worden.
	<p>VORSICHT!</p> <ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie kein Fleckenwasser, keinen Alkohol und kein „Tisch-Finish 2“ (dieses Pflegemittel ist nur für Massivholz-Arbeitsplatten-Module geeignet)! 	<p>CAUTION!</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not use a stain remover, alcohol or "Tisch-Finish 2" (this preservative agent is only suitable for solid worktop modules)! 	<p>ATTENTION !</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne pas utiliser de détachant, ni d'alcool ni de « Tisch-Finish 2 » (ce produit d'entretien est réservé aux modules pour plans de travail en bois massif)! 	<p>CAUTELA!</p> <ul style="list-style-type: none"> Non utilizzare smacchiatori, alcool o il prodotto "Tisch-Finish 2" (questo prodotto è adatto solamente per i piani di lavoro modulari in legno massiccio)! 	<p>¡ATENCIÓN!</p> <ul style="list-style-type: none"> ¡No utilice un quitamanchas, alcohol o „Tisch-Finish 2“ (este conservante solamente es apto para módulos de encimeras de madera maciza)! 	<p>LET OP!</p> <ul style="list-style-type: none"> Gebruik geen vlekkenwater, geen alcohol en geen "Tisch-Finish 2" (dit onderhoudsmiddel is alleen geschikt voor massief houten werkbladmodules)!



	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	Aluminium-Teile	Aluminium	Aluminium	Alluminio	Aluminio	Aluminium
2.2.1	Pflegeanleitung <ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie die Oberflächen mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel und klarem Wasser. 	Care instructions <ul style="list-style-type: none"> • Clean the surfaces at first with a conventional cleaning agent and clear water. 	Entretien <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer d'abord les surfaces avec un produit de nettoyage courant et les rincer à l'eau claire.. 	Istruzioni per la cura <ul style="list-style-type: none"> • Pulire le superfici dapprima con un comune detergente e acqua pulita. 	Instrucciones de conservación <ul style="list-style-type: none"> • Limpie primero las superficies con un detergente corriente y agua clara. 	Onderhoudsvoorschrift <ul style="list-style-type: none"> • Maak de oppervlakken eerst schoon met een normaal schoonmaakmiddel en helder water.
	VORSICHT! <ul style="list-style-type: none"> • Behandeln Sie geschliffene Flächen nicht gegen die Schliffrichtung. • Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände. • Wischen Sie scharfe Putzmittel sofort ab. 	CAUTION! <ul style="list-style-type: none"> • Do not treat polished surfaces against the polish direction. • Do not use any pointed objects. • Wipe off aggressive detergents immediately. 	ATTENTION ! <ul style="list-style-type: none"> • Frotter impérativement les surfaces polies dans le sens du polissage. • Ne pas utiliser d'instruments pointus. • Enlever immédiatement les taches de produits d'entretien agressifs. 	CAUTELA! <ul style="list-style-type: none"> • Non strofinare le superfici lucidate in senso opposto alla lucidatura. • Non utilizzare oggetti appuntiti. • Rimuovere immediatamente i detergenti aggressivi. 	¡ATENCIÓN! <ul style="list-style-type: none"> • No realice nunca un tratamiento de superficies esmeriladas en contra de la dirección de esmerilado. • No utilice objetos agudos. • Elimine en seguida detergentes agresivos. 	LET OP! <ul style="list-style-type: none"> • Behandel gepolijste oppervlakken niet tegen de richting van de slijpbewerking in. • Gebruik geen scherpe voorwerpen. • Wis bijtende schoonmaakmiddelen onmiddellijk weg.